

we-ef



WE-EF LEUCHTEN

Montage- und
Wartungshinweise für
Bodeneinbauleuchten

EFC120

Installation and
Maintenance Instructions for
Inground Uplights

EFC120

Bodeneinbauleuchte

Lampen / Lamps

HIT 35W G8,5
LED 7,5 / 15W 6 / 12 Stück / pieces

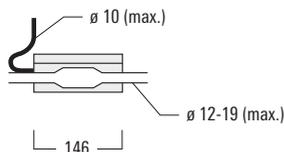
Schutzart / Protection: IP67

Schutzklasse / Class I, ∇ , $t_a = 25^\circ\text{C}$

Installationszubehör / Installation Accessories

Verbindungs-muffe / Sealable junction box

185-1624 **SJB130** 0,2 kg



Achtung:

Die Leuchte ist mit geringer Geschwindigkeit überrollbar und nicht für den Einbau in Verkehrsflächen geeignet. Krafteinflüsse durch Lenkung, Bremse oder Beschleunigung können die Leuchte beschädigen.

Montage

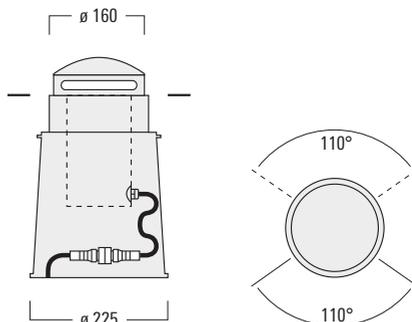
Montage und Wartung darf nur von geschultem Fachpersonal mit entsprechender beruflicher Qualifikation in Übereinstimmung mit den neuesten elektrischen Installations- und Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden.

Bei der Standortbestimmung muss berücksichtigt werden, dass beim Betrieb der Leuchte auf der Abdeckung hohe Temperaturen auftreten können.

Ein Öffnen und Verschließen der Leuchte bei Regen oder hoher Luftfeuchtigkeit ist aus Gründen der Kondenswasserbildung zu vermeiden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unsere technische Hotline unter +49 5194 909209 (Montag - Freitag von 08:00 Uhr bis 16:00 Uhr).

Inground Uplights



ein- oder zweiseitiger Lichtaustritt
single oder double sided light output

Important note:

Luminaire can be driven over at low speeds only. It is not designed for normal traffic conditions. Luminaire can be damaged under such conditions as breaking, accelerating or turning.

Installation

The luminaire must be installed and maintained by a suitably qualified person in compliance with latest construction and electrical regulations and relevant legislation.

To choose the right location it has to be considered that during operation of the luminaire high temperatures may occur on top of the lens.

Do not open the luminaire in humid conditions or during rain. This will result in condensation forming inside the luminaire.

In case of questions please contact our technical hotline: +49 5194 909209 (from Monday - Friday from 08.00 until 16.00 hours).

Einbauvarianten

Die Verwendung des Einbautopfes **BET12** ist zwingend erforderlich, wobei dieser in einem Fundament fest eingebaut sein muss (s. **Abb. 1**). Ein Wasserablauf und eine ausreichende Drainage, beispielsweise durch ein Kiesbett, ist bauseitig vorzusehen.

Schritt 1

(Installation des Einbautopfes während der Tiefbau- und Maurerarbeiten)

- 1) Einbautopf **A** an der dafür vorgesehenen Stelle positionieren.
- 2) Spannungsfreiheit der Anschlussleitung herstellen ⚡ und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern. Die auf der Leuchte angegebenen Werte für Spannung und Frequenz müssen mit den örtlichen Gegebenheiten übereinstimmen.
- 3) Das Erdkabel **C** mit dem Buchsenkabel **O** mit einer Verbindungsmuffe **B** verbinden und von unten in den Bodeneinbautopf einführen.
- 4) Den Einbautopf so positionieren, dass er bündig mit Oberkante **D** des Erdreiches, Fundamentes o. ä. abschließt (s. **Abb. 1**)

Achtung: Werden zum Beispiel zu einem späteren Zeitpunkt noch Fliesen oder Pflastersteine verlegt, so ist ein entsprechendes Aufmass zu berücksichtigen.

- 5) Je nach gewünschter Ausrichtung der Leuchte ist der rot markierte Steg **E** des Einbautopfes entsprechend zu positionieren. Der rot markierte Steg **E** gibt die spätere Lichtaustrittsrichtung **N** an (s. **Abb. 2**). Werden Leuchten mit zwei Lichtaustritten eingesetzt, so ist der zweite Lichtaustritt um 180° versetzt angeordnet.
- 6) Während des weiteren Baufortschrittes ist darauf zu achten, dass der Einbautopf unbeschädigt bleibt. Nur so kann der problemlose Einbau der Leuchte sichergestellt werden.

Sollte die Leuchte zu einem späteren Zeitpunkt montiert werden, ist der Bodeneinbautopf **A** so abzudecken, dass kein Beton bzw. Schmutz eindringen kann. Dafür sind entsprechende Montageabdeckungen vorzusehen.

Installation Methods

The use of the installation blackout **BET12** is absolute necessary, in which case the blackout has to be installed firmly into a foundation (see **pic. 1**). A proper drainage, for example via a gravel bed, has to be planned by the building contractor.

Step 1

(Installation of the blackout during earth or masonry works)

- 1) Determine position of the installation blackout **A**.
- 2) Switch off the mains electrical supply ⚡ and secure against accidental reconnection. Check that rating shown on the luminaire label conforms with the mains electrical supply.
- 3) Connect the earth cable **C** with the socket cable **O** with a suitable junction box **B** and insert into the installation blackout from below.
- 4) The installation blackout has to be placed in that way, that the blackout does end in alignment with the upper rim **D** of the soil, foundation or others (see **pic. 1**).

Note: In case of (for example) later paving of tiles or cobblestones, an appropriate admeasure has to be considered.

- 5) Depending on the required adjustment of the luminaire, the red marked spot **E** of the installation blackout has to be placed accordingly. The red marked spot **E** states the later direction of the light output **N** of the EFC120 (see **pic. 2**).

In case luminaries with 2 light outputs are used, the second light output has to be shifted to 180°.

- 6) Ensure that the installation blackout is protected from damage during continuing earth or masonry works. Only an undamaged blackout guarantees a trouble-free installation of inground uplights.

In case the luminaire gets installed at a later time, the blackout **A** needs to be covered that no concrete or dirt can get inside. For this a corresponding mounting cover is necessary.

Schritt 2 a

(Elektrischer Anschluss **HIT**)

- 7) Entfernen Sie den Leuchtenkopf **F** (s. **Abb. 3**) durch Lösen der vier Schrauben **G** und setzen Sie die Lampe **K** sorgfältig ein. Lampenleistung und Lampensockel müssen mit den Angaben des Leuchtenleistungsschildes übereinstimmen.
- 8) Stellen Sie sicher, dass alle Dichtflächen, Gewinde und die Dichtung **L** frei von Schmutz und Feuchtigkeit sind. Setzen Sie den Leuchtenkopf **F** auf das Gehäuse **H**, so dass der Lichtaustritt und die Kabelverschraubung **I** in eine Richtung zeigen.
- 9) Entfernen Sie die Montageabdeckung durch Lösen der beiden Schrauben sowie den Stopfen **P** vom Buchsenkabel **O**. Verbinden Sie das Steckerkabel **Q** mit dem Buchsenkabel **O**.
- 10) Schalten Sie die Leuchte ein und lassen Sie diese 30 Minuten in Betrieb. Öffnen Sie nach Ablauf der Zeit den in der Leuchte liegenden Alu-Beutel und positionieren Sie den Papierbeutel mit dem Trockenmittel an geeigneter Stelle. Verschließen Sie die Leuchte danach sorgfältig, indem Sie die vier Schrauben **G** über Kreuz mit einem Anziehmoment von 2,5 Nm festziehen.
- 11) Setzen Sie die Leuchte in den Einbautopf ein, so dass die Kabelverschraubung **I** der Leuchte und die Ausparung **M** des Einbautopfes (s. **Abb. 2**) in eine Richtung zeigen. Stecken Sie die Montagehebel **J** in die seitlichen Bohrungen des Leuchtenkopfes **F** (s. **Abb. 3**) und arretieren Sie die Leuchte durch Drehen um ca. 20° in Uhrzeigersinn.

Step 2 a

(Installation of luminaire **HIT**)

- 7) Remove the luminaire head **F** (see **pic. 3**) by loosening of the 4 screws **G**. Carefully insert lamp **K**. Lamp performance and lamp base have to correspond with the data mentioned on the label of the luminaire.
- 8) Ensure that all surfaces, threads and the gasket **L** is clean and dry. Put the luminaire head **F** onto the housing **H**, so that the light output and the cable gland **I** show in the same direction.
- 9) Remove the mounting cover by loosening of the 2 screws and the plug **P** from the socket cable **O**. Connect the plug cable **Q** with the socket cable **O**.
- 10) Switch on the luminaire and keep it in operation for 30 minutes. After this period open the aluminium bag which is placed inside the luminaire. Position the paper bag with the drying agent at a suitable place. Carefully close the luminaire after this period by tightening the 4 screws **G** in a criss-cross pattern with a tightening torque of 2,5 Nm.
- 11) Insert luminaire into the installation blockout, so that the cable gland **I** of the luminaire and the cavity **M** of the installation blockout (see **pic. 2**) point in the same direction. Put the assembly lever **J** in the side drilling holes of the luminaire head **F** (see **pic. 3**) and arrest the luminaire by twisting by approx. 20° clockwise.

Schritt 2 b

(Elektrischer Anschluss **LED**)

- 7) Die Leuchte EFC120-LED ist vorverdrahtet und braucht nicht geöffnet werden.
- 8) Lösen Sie den Aufkleber "Leuchte ist vorverdrahtet ..." von der Linse.
- 9) Entfernen Sie die Montageabdeckung durch Lösen der beiden Schrauben sowie den Stopfen **P** vom Buchsenkabel **O** und verbinden Sie dieses mit dem Steckerkabel **Q**.
- 10) Setzen Sie die Leuchte in den Einbautopf ein, so dass die Kabelverschraubung **I** der Leuchte und die Aussparung **M** des Einbautopfes (s. **Abb. 2**) in eine Richtung zeigen. Stecken Sie die Montageheber **J** in die seitlichen Bohrungen des Leuchtenkopfes **F** (s. **Abb. 3**) und arretieren Sie die Leuchte durch Drehen um ca. 20° im Uhrzeigersinn.

Lampenwechsel und Wartung

Leuchtgehäuse nicht während des Betriebes öffnen!

- 1) Spannungsfreiheit der Anschlussleitung herstellen ⚡ und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.
- 2) Montageheber **J** in die seitlichen Bohrungen des Leuchtenkopfes stecken und durch Drehen um ca. 20° entgegen Uhrzeigerichtung die Leuchte entriegeln und nach oben herausnehmen (s. **Abb. 3**).
- 3) Steckerkabel durch Drehen des geriffelten Verbindungsringes vom Buchsenkabel trennen.
- 4) Schrauben **G** lösen und Leuchtenkopf **F** abnehmen.
- 5) Teile mit geeignetem Reinigungsmittel säubern.
- 6) Dichtung **L** (s. **Abb. 3**) auf Beschädigungen überprüfen und gegebenenfalls austauschen.
- 7) Lampe wechseln.
- 8) Die Bodeneinbauleuchte in den Einbautopf wie beschrieben montieren und einsetzen.

Für die Entsorgung der Lampe sind die zur Zeit gültigen Umweltgesetze zu beachten.

Step 2 b

(Installation of luminaire **LED**)

- 7) The luminaire EFC120-LED is pre-wired and therefore an opening of the luminaire is not necessary.
- 8) Take of the label "luminaire is pre-wired ..." from the lens.
- 9) Remove the mounting cover by loosening of the 2 screws and the plug **P** from the socket cable **O**. Connect the plug cable **Q** with the socket cable **O**.
- 10) Insert luminaire into the installation blockout, so that the cable gland **I** of the luminaire and the cavity **M** of the installation blockout (see **pic. 2**) point in the same direction. Put the assembly lever **J** in the side drilling holes of the luminaire head **F** (see **pic. 3**) and arrest the luminaire by twisting by approx. 20° clockwise.

Lamp Replacement and Maintenance

Warning: Do not open luminaire while in operation or while mains supply is switched on!

- 1) Switch off the mains electrical supply ⚡ and secure against accidental reconnection.
- 2) Stick assembly lever **J** in the side drilling holes of the luminaire head and twist by approx. 20° anticlockwise to unlock the luminaire and take it out upwards (see **pic. 3**).
- 3) Disconnect the plug cable from the socket cable by twisting of the chequered connecting ring.
- 4) Loosen screws **G** and take off the luminaire head **F**.
- 5) Clean all exterior surfaces, if necessary with a mild detergent.
- 6) Check gasket **L** (see **pic. 3**) for damage and replace if necessary.
- 7) Change lamp.
- 8) Install the inground upright into the installation block-out, as described above.

Protect our environment: Discard used lamps in compliance with the most recent environmental legislation.

LED-Wechsel und Wartung

Leuchtengehäuse nicht während des Betriebes öffnen!

- 1) Die LEDs können nicht separat gewechselt werden, es muss der komplette Leuchtenkopf **S** ausgetauscht werden.
- 2) Spannungsfreiheit der Anschlussleitung herstellen ⚡ und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.
- 3) Montagehebel **J** in die seitlichen Bohrungen des Leuchtenkopfes stecken und durch Drehen um ca. 20° entgegen Uhrzeigerichtung die Leuchte entriegeln und nach oben herausnehmen (s. **Abb. 3**).
- 4) Steckerkabel **Q** der Leuchte durch Drehen des geriffelten Verbindungsringes vom Buchsenkabel **O** lösen und abziehen. Buchsenkabel **O** vor Verunreinigungen schützen, indem ein Stopfen **P** aufgeschraubt wird.
- 5) Schrauben **G** lösen, Stecker **T** abziehen und Leuchtenkopf **F** abnehmen.
- 6) Teile mit geeignetem Reinigungsmittel säubern.
- 7) Dichtung **L** (s. **Abb. 3**) auf Beschädigungen überprüfen und gegebenenfalls austauschen.
- 8) Leuchtenkopf wechseln, Stecker **T** aufstecken und die Leuchte wie beschrieben verschließen.
- 9) Die Bodeneinbauleuchte in den Einbautopf wie beschrieben montieren und einsetzen.

Für die Entsorgung der Lampe sind die zur Zeit gültigen Umweltgesetze zu beachten.

LED Replacement and Maintenance

Warning: Do not open luminaire while in operation or while mains supply is switched on!

- 1) The LEDs can not get exchanged separately, the complete luminaire head **S** needs to get exchanged.
- 2) Switch off the mains electrical supply ⚡ and secure against accidental reconnection.
- 3) Put the assembly lever **J** in the side drilling holes of the luminaire head and unlock the luminaire by twisting by approx. 20° counter-clockwise. Take out the luminaire upwards (see **pic. 3**).
- 4) Loosen the plug cable **Q** of the luminaire by twisting of the channelled connection ring of the socket cable **O**. Pull off the plug cable **Q**.
- 5) Loosen screws **G**, pull off plug **T** and take off the luminaire head **F**.
- 6) Clean parts with a suitable detergent.
- 7) Check gaskets **L** (see **pic. 3**) for damage and exchange if necessary.
- 8) Exchange luminaire head, plug on plug **T** and close luminaire as described.
- 9) Install the inground upright into the installation block-out as described above.

Protect our environment: Discard used lamps in compliance with the most recent environmental legislation.

Abb. 1
pic. 1

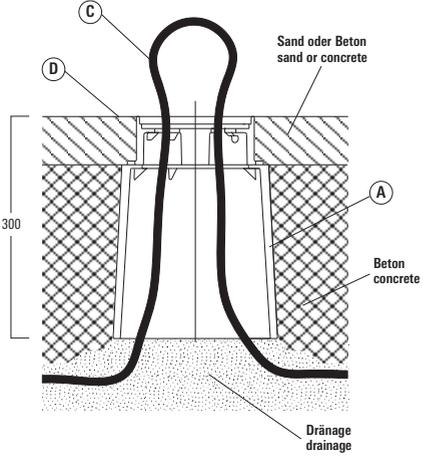


Abb. 2
pic. 2

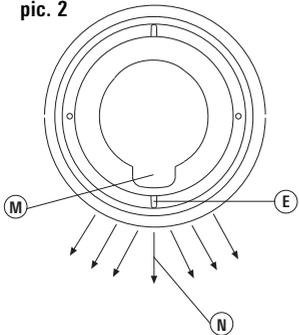
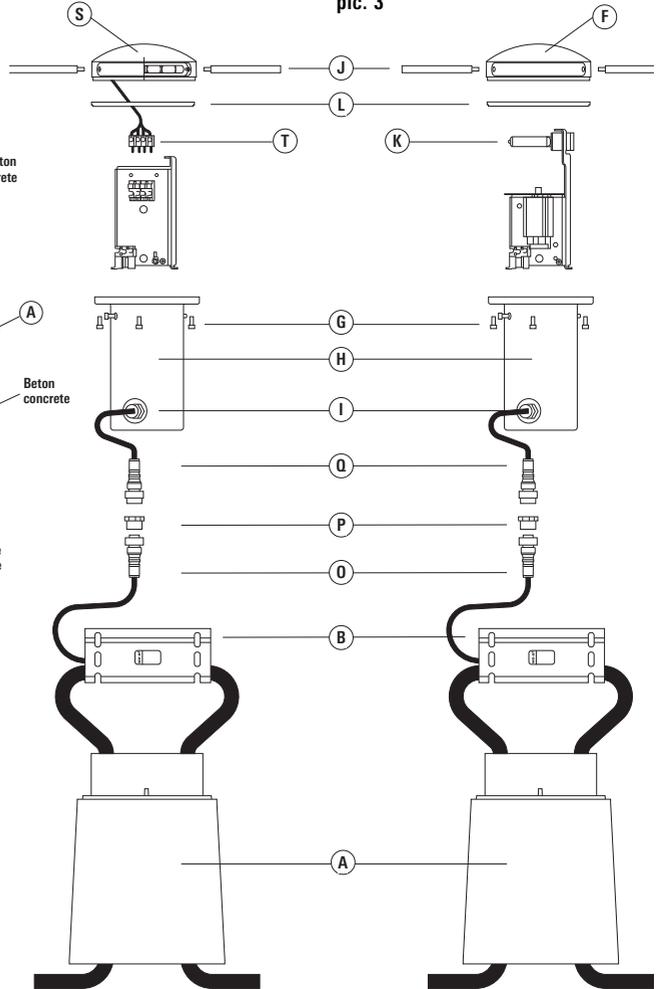


Abb. 3
pic. 3



The logo for 'we-ef' is displayed in a white, lowercase, sans-serif font against a solid black rectangular background.

www.we-ef.com

WE-EF LEUCHTEN

Germany

Tel +49 5194 909-0

Fax +49 5194 909-299

info.germany@we-ef.com

WE-EF LUMIERE

France

Tel +33 4 74 99 14 44

Fax +33 4 74 99 14 40

info.france@we-ef.com

WE-EF HELVETICA

Switzerland

Tel +41 22 752 49 94

Fax +41 22 752 49 74

info.switzerland@we-ef.com

WE-EF ILLUMINAZIONE

Italy

Tel +39 02 90 09 23 54

info.italy@we-ef.com

WE-EF LIGHTING

United Kingdom

Tel +44 844 880 5346

Fax +44 844 880 5347

info.uk@we-ef.com

WE-EF LIGHTING

United States of America

Tel +1 724 742 0030

Fax +1 724 742 0035

info.usa@we-ef.com

WE-EF LIGHTING

Thailand

Tel +66 2 738 9610-14

Fax +66 2 175 2174

info.asiapacific@we-ef.com

WE-EF LIGHTING

Australia

Tel +61 3 8587 0444

Fax +61 3 8587 0499

info.australia@we-ef.com

EFC120_010612 / 006-0528

Technische Änderungen vorbehalten.

Technical specifications are subject to change.

© WE-EF 2012